

Su audioprotesista profesional:

micro **eXtra**™

Instrucciones de Uso

Bild folgt



029-0015-06/V00 0806/A+W Printed in Switzerland © Phonak AG All rights reserved

www.phonak.com

PHONAK
hearing systems

CE
0459

Bienvenidos

Felicidades por haber escogido los audífonos micro eXtra, los retroauriculares más reducidos del segmento económico de Phonak. micro eXtra utiliza los últimos avances en tecnología digital auditiva, para ofrecerle la mejor combinación de miniaturización auditiva, rendimiento acústico y comodidad. Este discreto audífono le proporciona, de forma totalmente automática, la más alta calidad de sonido, inteligibilidad de la palabra y confort auditivo en todas las situaciones auditivas personales.

Le recomendamos leer atentamente estas instrucciones de uso para poder beneficiarse de todas las prestaciones de sus nuevos audífonos micro eXtra. Consulte a su audioprotesista si tiene alguna duda.

micro eXtra es un producto de calidad desarrollado por Phonak, la compañía suiza líder mundial en tecnología auditiva, en innovación y fiabilidad. Si cuida y emplea correctamente sus audífonos micro eXtra, tendrá garantizada una buena ayuda auditiva durante muchos años.

Si desea información adicional sobre micro eXtra, visite la página web de Phonak, www.phonak.com.

Phonak: su aliado para una buena audición

Contenido

Descripción	4
Preparación	6
Sustitución de la pila	6
Identificación de los audífonos izdo. y dcho.	10
Como colocar el audífono micro eXtra con microtubo o tubo Fit'nGo estándar en el oído	11
Como colocar el audífono micro eXtra con molde a medida en el oído	13
Funcionamiento	16
Encendido y apagado	16
Mantenimiento	17
Estuche de protección	17
Protector del micrófono	18
Microtubo y obstructor	19
Notas importantes	24
Advertencias	26
Servicio y Garantía	27
Distibuidores Phonak en el mundo	28

Descripción



micro eXtra con microtubo Fit'nGo

- ① Entradas de micrófono con protector del micrófono
- ② Portapilas con conmutador de encendido/apagado
- ③ Microtubo (salida del sonido)
- ④ Obstructor
- ⑤ Retención

4

micro eXtra con tubo Fit'nGo estándar

- ① - ② ver pág. 4
- ③ Codo/salida de sonido
- ④ Tubo estándar Fit'nGo
- ⑤ Protector anticerumen Fit'nGo
- ⑥ Retención



micro eXtra con molde a medida

- ① - ② ver arriba
- ③ Codo/Salida del sonido
- ④ Molde a medida



5

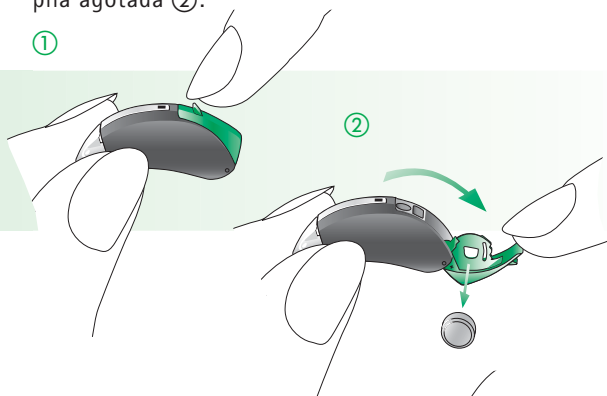
Preparación

Sustitución de la pila

Utilizar pilas tamaño 312 para todos los retroauriculares micro eXtra.

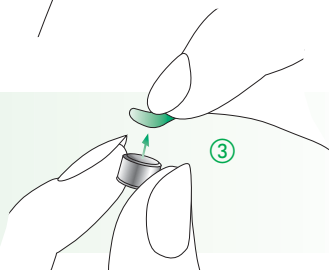
Por medio de la muesca para presionar con la uña ① abra completamente la tapa del portapilas y saque la pila agotada ②.

①



②

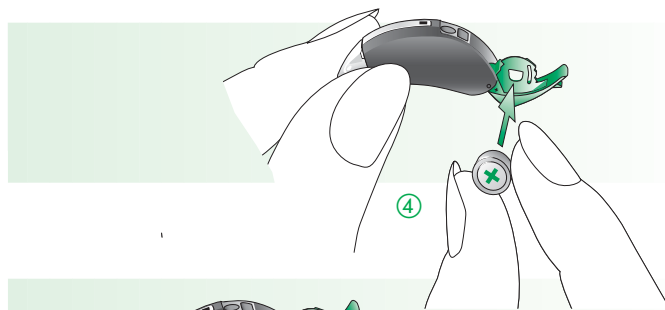
Retire la película protectora de la pila nueva ③.



③

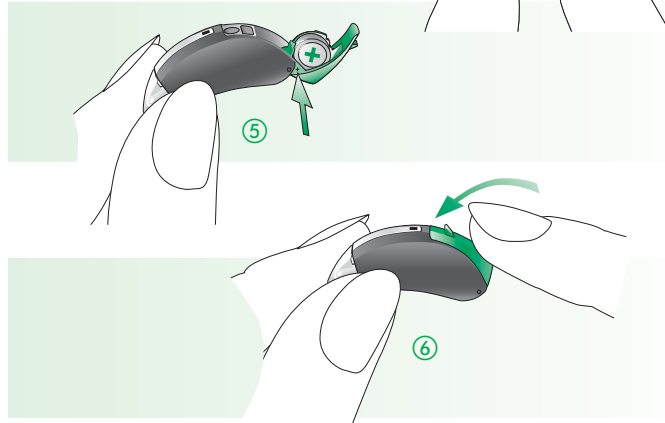
Coloque la nueva pila ④ de modo que su signo "+" (cara plana) coincida con el signo "+" del portapilas ⑤ y cierre el mismo ⑥.

④



⑤

⑥



6

7

Preparación

Sustitución de la pila

- ⚠ Manipule cuidadosamente la tapa del portapilas, sin forzarla.
- ⚠ Si nota alguna resistencia al cerrar la tapa, compruebe que la pila está correctamente colocada. La tapa no cerrará bien si la pila está al revés.
- ⚠ Cuando no vaya a utilizar sus audífonos, deje abierto el portapilas para que se evapore cualquier humedad eventual.
- ⚠ Recomendamos usar solamente las pilas recomendadas y suministradas por su audióprotesista.

Fin de vida de la pila

Poco antes de que la pila se agote por completo, una señal acústica le avisará de ello.

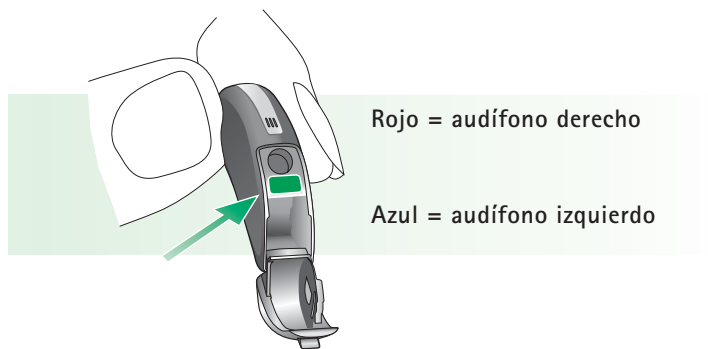
A partir de este momento tendrá 30 minutos para sustituir las pilas. En el caso de pilas de alta calidad, esta reserva podrá ser superior, y el tono de aviso sonará aprox. cada media hora.

Preparación

Identificación de los audífonos izdo. y dcho.

Es importante usar el audífono correcto en cada oído.

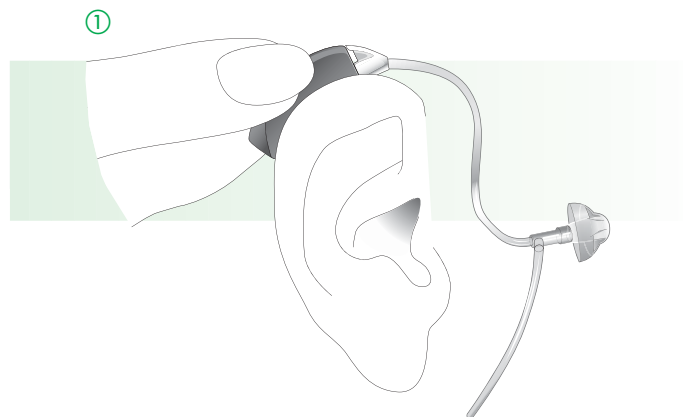
Su audioprotesista podrá marcar sus audífonos con un código de color situado sobre el hueco que hay dentro del portapilas. El código de color es visible cuando el portapilas está abierto. Así identificará los audífonos izquierdo y derecho:



10

Como colocar el audífono micro eXtra con microtubo o tubo Fit'nGo estándar en el oído

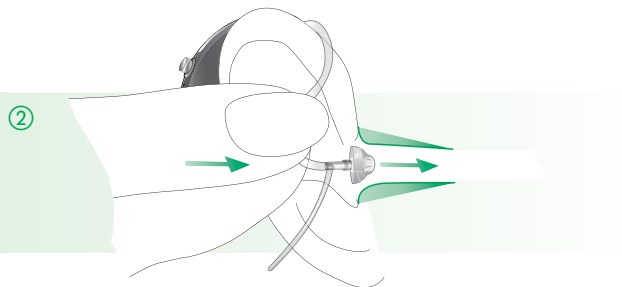
Coloque el audífono sobre la parte superior del oído ①.



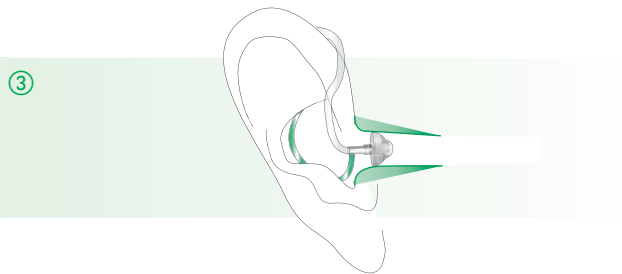
11

Preparación

Sujete el microtubo por el punto de conexión con el obstructor ② y empuje suavemente éste hacia adentro de su canal auditivo. El obstructor debe estar colocado a suficiente profundidad en el canal, de forma que el microtubo esté al mismo nivel que la superficie de la cabeza.

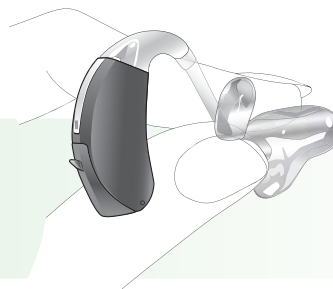


Coloque la pieza de retención del microtubo en la cavidad del pabellón auditivo ③.



12

Como colocar el audífono micro eXtra con molde a medida en el oído



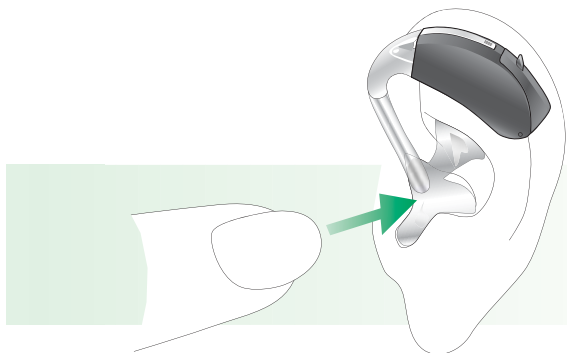
Usando la mano del mismo lado de su audífono, sujete el molde entre los dedos pulgar e índice.



Acerque su mano al oído de forma que el molde esté frente a su oído. Gire ligeramente la mano hacia delante.

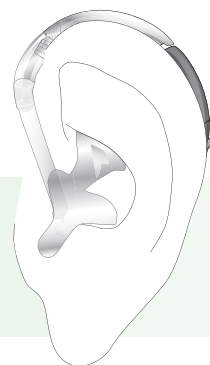
13

Preparación



Introduzca en su oído la parte del molde que va dentro del oído. Si no consigue colocarlo bien, estire levemente del pabellón auditivo con la otra mano, hacia atrás y hacia arriba. Cuando la parte interior esté en su sitio, gire el molde hacia atrás, hasta que se adapte a su oído y la parte helicoidal esté debajo del pliegue del cartílago.

14



Compruebe la colocación del molde recorriendo el contorno de su oreja con el dedo.

Para quitarse el audífono, sujete el molde (no el tubo) y sáquelo de su oído suave pero firmemente.

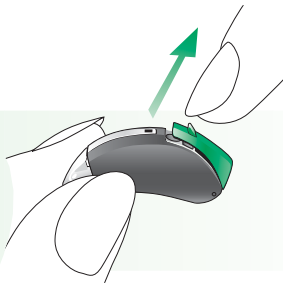
15

Funcionamiento

Encendido y apagado

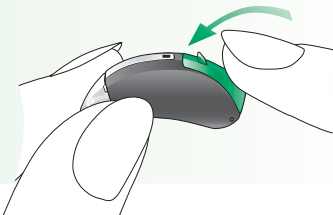
Apagado:

Usando una uña, abra ligeramente la tapa del portapilas hasta que esté en su posición de apagado.



Encendido:

Cierre el portapilas presionando la base del audífono



Su audioprotesista puede haber retrasado la activación de los audífonos micro eXtra tras la conexión (de 9 a 15 segundos), para evitar molestias al colocarlos en los oídos. La activación se confirma por medio de una señal acústica.

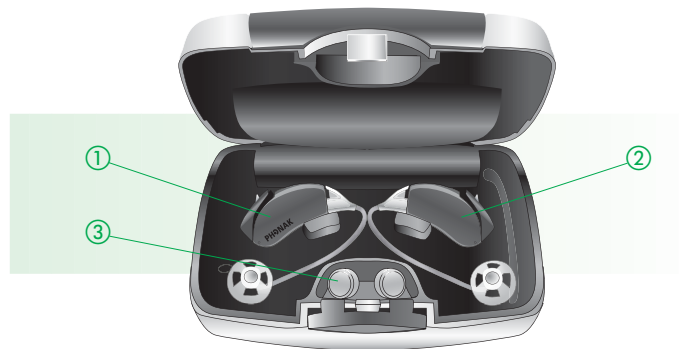
Mantenimiento

Estuche de protección

Phonak ha desarrollado un estuche de protección especial para guardar sus audífonos, pilas y accesorios de forma segura.

Cuando no use sus audífonos, guarde sus micro eXtra en su estuche de protección, y deje el portapilas en la posición de apagado (como se describe en la pág 16) para permitir que se evapore la humedad. Si no va a usar sus audífonos por un cierto tiempo, quítele las pilas.

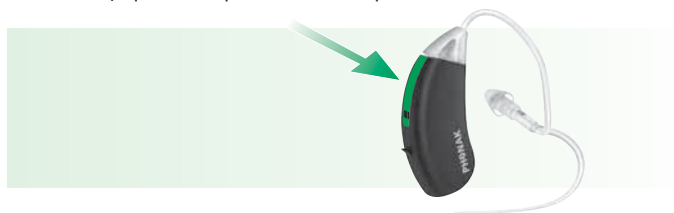
- ① Audífono izquierdo
- ② Audífono derecho
- ③ Pilas



Mantenimiento

Protector del micrófono

Importante: El protector del micrófono es un sistema exclusivo de Phonak diseñado para proteger los micrófonos de alta tecnología del micro eXtra frente a la suciedad para evitar su deterioro. El protector del micrófono puede ser reemplazado si es necesario. No debería usar nunca sus audífonos sin los protectores de los micrófonos. Su audioprotesista podrá indicarle si hay que reemplazar o no el protector del micrófono.



Importante: Consulte a su audioprotesista acerca de la sustitución del protector del micrófono, si nota alguno de estos síntomas.

- El audífono parece tener un sonido más amortiguado que de costumbre.
- Hay una reducción de la calidad del sonido.
- La inteligibilidad en ambientes ruidosos se hace más difícil.
- Se hace más difícil determinar la dirección de los sonidos.

Microtubo y obstructor

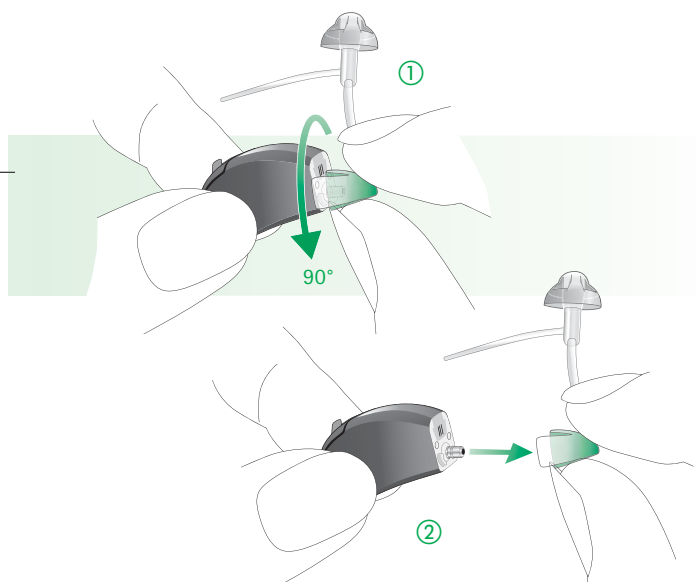
Los siguientes consejos de cuidados y mantenimiento le ayudarán a prolongar la vida útil y a asegurar la calidad y comodidad de sus audífonos micro eXtra.

El microtubo conduce el sonido amplificado desde el audífono hasta el oído. Es importante que el microtubo y el obstructor se adapten correctamente a su oído. Si el microtubo o el obstructor irritan su oído de alguna manera y hacen que Ud. no use sus audífonos, contacte por favor con su audioprotesista. No debe intentar modificar la forma del microtubo Usted mismo. El microtubo y el obstructor deben limpiarse con regularidad, de acuerdo con las siguientes instrucciones:

Mantenimiento

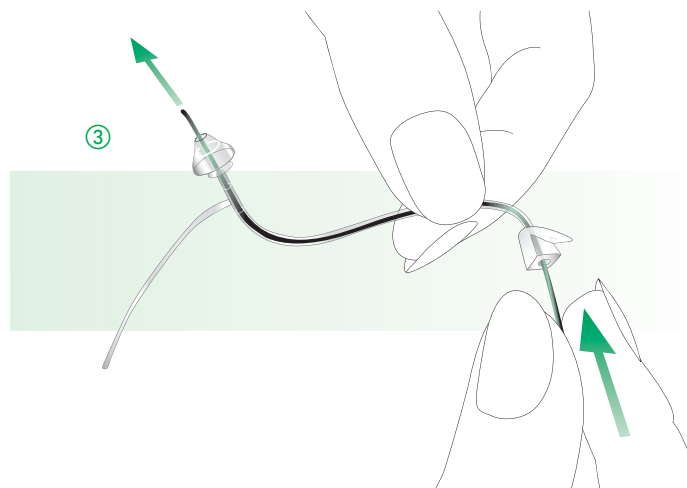
Suelte el microtubo del audifono de la siguiente manera:

- Sujete en una mano el microtubo y el audifono en la otra.
- Desenrosque suavemente el microtubo unos 90° ① y tire de él hacia fuera, alejándolo del audifono ②.



20

Use un paño húmedo para limpiar el exterior del microtubo y el obstructor.



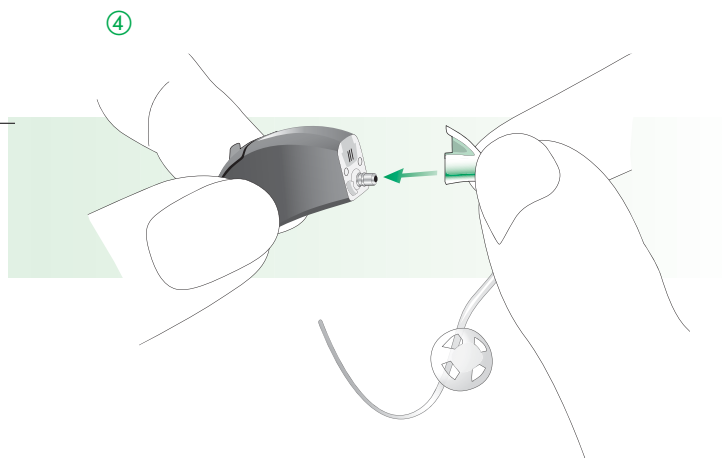
Use la varilla de limpieza para limpiar el interior del microtubo y el obstructor. Inserte la varilla de limpieza con suavidad en la parte del microtubo que se conecta con el audifono y empuje hasta el fondo del microtubo, hasta que salga por el obstructor ③. Después de la limpieza es importante quitar la varilla de limpieza.

21

Mantenimiento

Fije el microtubo al audífono de la siguiente manera:

- Sujete en una mano el microtubo y el audífono en la otra.
- Empuje el microtubo hacia el audífono hasta que esté encajado ④.



⚠ No se recomienda sumergir o aclarar el microtubo y el obstructor con agua, ya que hay riesgo de que una gota de agua pueda penetrar en el microtubo. Si esto ocurre, esto impedirá que el sonido pase por el microtubo, además de poder dañar la electrónica del audífono.

⚠ El microtubo y el obstructor deben cambiarse cada trimestre como máximo, si el microtubo se vuelve duro o quebradizo. El obstructor sólo podrá ser sustituido por su audioprotesista. Esto evitará que el obstructor se despegue del microtubo al insertarlo en el oído.

Mantenimiento

Notas importantes

- 1) Sustituya las pilas gastadas siempre por pilas nuevas. Puede devolver las pilas usadas a su audioprotesista.
- 2) Proteja sus audífonos de la excesiva humedad y calor. Quítese siempre sus audífonos antes de ducharse, bañarse o nadar. No deje los audífonos cerca de una ventana o en el coche. Evite golpes y vibraciones fuertes.
- 3) Le recomendamos limpiar y deshumidificar diariamente sus audífonos. El sistema de limpieza de Phonak es un kit de limpieza adecuado y completo. Su audioprotesista le recomendará los productos más apropiados para tal fin. Para la limpieza de sus audífonos, no utilice nunca productos de limpieza tales como detergentes domésticos, jabón, etc.

- 4) La laca para el cabello, las cremas faciales y el maquillaje pueden dañar sus audífonos. Quítese los audífonos antes de ponerse productos cosméticos.
- 5) Si experimenta irritación o inflamación en o detrás de su oído, contacte a su audioprotesista.
- 6) Si sus audífonos no funcionan después de haber insertado correctamente pilas nuevas, contacte a su audioprotesista. Recuerde siempre llevar también su mando a distancia, si usa alguno, junto con sus audífonos, para realizar el servicio de mantenimiento.



El símbolo con el contenedor de basura tachado indica que este audífono no debe ser tratado como basura doméstica. Le rogamos lleve su audífono viejo o usado al correspondiente punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos o bien entregarlo a su audioprotesista para su adecuada eliminación. Asegurándose de que este producto sea eliminado correctamente, ayudará a prevenir los potenciales impactos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana.

Advertencias

- ⚠ **Las pilas de los audífonos son tóxicas. ¡No ingerir!** Mantenga las mismas fuera del alcance de niños y animales domésticos. Si alguien se traga una pila, por favor acuda al médico.
- ⚠ **Utilice sólomente audífonos que hayan sido especialmente programados para Usted por un audioprotesista profesional.** Un audífono no adaptado a su capacidad auditiva no sólo podría ser ineficaz, sino también peligroso para su audición.
- ⚠ **Los rayos X (p.ej. escáneres CT/MRI) pueden afectar negativamente al correcto funcionamiento de sus audífonos.** Le recomendamos que se los quite antes de exponerse a los rayos X, manteniéndolos fuera de la sala de tratamiento.
- ⚠ **Los audífonos en modo de micrófono direccional (dAZ) reducen principalmente los sonidos de fondo.** Las señales de aviso provenientes de detrás y las señales acústicas de coches que se aproximen desde atrás se suprimen parcial o completamente.

Servicio y garantía

Phonak le ofrece una amplia garantía en todo el mundo válida a partir de la fecha de compra. Pregunte a su audioprotesista acerca de los detalles y duración. La garantía cubre la reparación en casos de defecto o fabricación. Están excluidos de la garantía el desgaste normal así como los daños causados por un tratamiento o cuidado inadecuados, la exposición a productos químicos, la penetración de humedad o si se someten los audífonos a un esfuerzo excesivo. Los daños ocasionados por terceros o por centros de servicio no autorizados anulan la garantía. Esta garantía no incluye los servicios prestados por los audioprotesistas en su consulta.

Esta garantía se aplica a los productos Phonak que correspondan a los siguientes datos:

Número de serie
audífono derecho:

Número de serie
audífono izquierdo:

Fecha de compra:

Distribuidores Phonak en el mundo

Compañías del Grupo:	(Información detallada en www.phonak.com)
Alemania	Phonak GmbH, 70736 Fellbach-Oeffingen EC Representative
Australia	Phonak Australasia Pty. Ltd. Baulkham Hills N. S.W. 2153
Austria	Hansaton Akustische Geräte GmbH 5020 Salzburg
Bélgica	Lapperre N.V., 1702 Groot-Bijgaarden
Brasil	CAS Produtos Médicos São Paulo – SP 04363-100
Canadá	Phonak Canada Limited Mississauga, Ontario L5S 1V9
China	Phonak (Shanghai) Co. Ltd., Shanghai City 200233
Dinamarca	Phonak Danmark A/S, Nitvej 10 2000 Frederiksberg
E.E.U.U.	Phonak LLC, Warrenville, IL 60555-3927
España	Phonak Ibérica S.A., 03008 Alicante
Francia	Phonak France SA, 69500 Bron
Holanda	Phonak B.V., 3439 ME Nieuwegein
Italia	Phonak Italia S.r.l., 20159 Milano
Japón	Phonak Japan Co., Ltd., Tokyo 101-0044
Jordania	Phonak Middle East, 11181 Amman
Noruega	Phonak Norge AS, 0105 Oslo
Nueva Zelanda	Phonak New Zealand Ltd., Takapuna Auckland 9
Polonia	Phonak Polska Sp. z o.o., 00-567 Warszawa
Reino Unido	Phonak UK Limited Warrington, Cheshire WA1 1PP
Suecia	Phonak AB, 117 34 Stockholm
Suiza	Phonak AG, Phonak Schweiz, 8712 Stäfa

Agentes oficiales: Una lista completa de estos distribuidores se encuentra en la página web de Phonak: www.phonak.com. Por favor visítela o acuda a su audioprotesista para mayor información.

Fabricante: Phonak AG, Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Suiza



El símbolo CE es la confirmación de Phonak AG de que todos los audífonos micro eXtra y sus accesorios cumplen con los requisitos de la directiva 93/42/ECC relativa a productos sanitarios.



Este símbolo indica que los audífonos micro eXtra cumplen con los requisitos para las partes aplicadas de tipo BF de acuerdo a la norma EN 60601-1.

Advertencias de seguridad

Los dispositivos externos sólo pueden conectarse si han sido probados de acuerdo con la norma estándar IEC. Utilice únicamente accesorios utilizados por Phonak AG.

Condiciones de Funcionamiento

Los audífonos han sido diseñados para un correcto funcionamiento bajo todas las condiciones climáticas normales.

Transporte y condiciones de almacenamiento

La temperatura no deberá de exceder de los límites de $-20^{\circ}/60^{\circ}$ centígrados con una humedad relativa del aire del 65% en largos periodos de tiempo durante el transporte y el almacenamiento. Una presión del aire entre 500 y 1100 hPa no es perjudicial para el audífono.

